

Universal Declaration of Human Rights - Limba, West-Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Ku Koloŋ ko ka kuloho ko ka wɔɔ yo wɔ Kafaydo

Maɗenketima:

Ba masimɔkɔ, yiki mɛnɛ/in thiiya ba mandin ka bɔnsɔŋ ba ka biya-mɛtin, wuna maɗenketima kuyankan, thiiya in matheben ka faydo fooma, Ba maniyɔ maka biya-mɛti mathɔnkɔy ka bi tɔɔni namɛn, ba sisa thɔrɛ in manakasi ka tha thukuma tha ka biya-mɛtin be luke ka faydo ba bin sisa matheben in magbonkoli malɔɔy, ka thana paliyande, wun sise hɛlɛŋ thapɛŋ tha boyɛ ka biya-mɛtin hutete

Ba wun kɔndɛɛ niyɔ wu lɔɔy mɛnɛ wɔmɛti kɔndɛɛ pithita ba wundɛ hukɔthɔ ma niyɔ makanaman ka murutɛ wo fun wundɛ.

Baana sɛthiniyo wundɛ, thiiya ba ka wɔmɛti kɔndɛ niyɔ ka thɔŋ ban fooma.

Wun kɔlɔɔ ba katin tande mathimiyande ka biya-mɛti fooma ka faydo. Hugbɔŋho ka faydo fooma, ho dɔma na Unaytɛd Nesɔn, kɔsiniyɔkɔ ka kulaniya ko kolo.

Ba kɔthɔ thiiya mɛnɛ, sɛmbɛ in makahi ma ka wɔmɛti, e wun tɛŋiyande ka thiiya ba bayapɛn in yɛrɛmɛn be kɔsiniyɔkɔ ba lukande hugbɔŋ hunthe ba sisa kuyankan, wu niyɔ malukunade maka ŋakekɛn foma adunkunɔkɔy ka tha banthe, wun niyɔ lukande in ŋakekɛn fooma ŋugbɔŋ ho thantɛ haŋ, ho dɔma na Unaytɛd Nesɔns, ba kɔthɔ thiiya ba ka wɔmɛti.

Wun tɔɔŋ na kperekethe, ka dɔma, na masimɔkɔ ma thiiya mɛnɛ kuyankan mɛna ma gbɛn ka ma duŋunɔkɔ maman.

Mawuma

Maɛnkande maŋfooma tepe na

Kukulon koka kuloho koka wɔɔ yo wɔ ka faydo, ɔna biya bohitande maka biya-mɛti ka faydo fooma, ka wu manke wɔɔ yo wɔ ba bɔha ku kolon kɔŋko ka huthukuma nama haŋ wundɛ ba bɔha sɔbɛ bathaniya mɛnɛ ba sisa yiki in thiiya ka biya be lukande fooma ka faydo, ba kitiyɛ wɔɔ yo wɔ kama sɛthiniyo ma wundɛ sɛthinya ka faydo maŋ.

1. Malukunande Malenke maŋ

Biya-mɛti fooma be kiyo ka kuyankan in kasɛmbɛ mɛnɛ in ka yiki. Binde kin ba niyɔ in masimɔkɔ, maka yiina wo ka hu wɛndi yande.

2. Malukunande Maale Maŋ

Wɔɔ yo wɔ kin kuloho mɛnɛ kuyankan ka kulon ko. Wundɛ ka ba fakinandɛ wɔɔ yo wɔ kama nɛki ma wundɛ neke in tɔɔnaman, niyɔŋ wo panke, wo bɔlɔ, wo fufɛ, mindo sinthe fooma, miŋ kin ku loho ko kɛntu.

3. Malukunande Mataati maŋ

Wɔɔ yo wɔ kin in fɛɛra ba niyɔ in sii, ekuta kuyankan, e wundɛ pamo.

4. Malukunande Mamanan maŋ

Wameti ka ba boho ka hu waline, e niyo gbɔn, e niyo thɔɔ. Huwaline kiŋ ba tana niyo ka biya-meti hutete.

5. Malukunande Masɔhi maŋ

Wɔɔ yo ɔ kaa ba niyo nakasi, iŋ thɔɔ maŋ mama wo ka feli.

6. Malukunande Masɔŋ-manthe maŋ

Wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba kothiyo kame wo kame nɔŋ tepee thɔŋ ba.

7. Malukunande Masɔŋ Maale maŋ

Biya-meti fooma kiŋ siŋthe ka thɔn baŋ, kufakande ka hutete kanameŋ ba pamo iŋ thɔŋ baŋ, ba thana fakinande, wu sisi mateti ka ku kolonko iŋ ba pamɔɔ wooniŋ sisiye thɔɔ.

8. Malukunande Masɔnka-taati maŋ

Wɔɔ yo ɔ kin fɛera haŋ ba ɔɔ wukahe e baŋina ba thɔnkɔy ba ɔ ba niyo baŋ, wuna thɔŋ baŋ kahati.

9. Malukunande Masɔŋ-manan Maŋ

Wɔɔ yo ɔ ka dɔɔŋ ba neko bakpon e boho, e thiyo ka hukpɔn, mene ba kantho ka keken ko kiyo wunde ko.

10. Malukunande ɔɔhi maŋ

Wɔɔ yo ɔ kiŋ iŋ fɛera ba ɔsiŋino ka wuthunbe iŋ bakɔɔŋni be ka kuyankaŋ mene be thunbe ba dethiwa kuloho ko kanamaŋ mene wunde bohitoko iŋ thɔŋ baŋ.

11. Malukunande ɔɔhi-iŋ manthe maŋ

1. Wɔɔ yo ɔ, wo kata ka kubasi, wunde ka ba thonkino thaa niyo ɔsiŋino nɔŋ na tepe thɔŋ ba na, e wunde dunkuno fɛera ba ɔsiŋina.

2. Wɔɔ yo ɔ kaa ba dunkuno kuthonko ka thɔn ba thaa niye kiyo ka keken nama ko, ɔ thuhaŋ mandi kama lɔkɔ ma boho wunde, toniyo kasi ba danande kasi bande ka thɔŋ ba kama lɔkɔ ma bohito waawo beŋ ma.

12. Malukunande ɔɔhi-iŋ Kaale maŋ

Wɔɔ yo ɔ, kaa ba tuto sembe, ba wali ba kanama, ka hunpo ho kanama, ka yiki ba kanama, ka ŋa thagba ŋa wunde kpalita. ɔ ka baa niŋ thiyɔɔ aliko ba tetiya yiki iŋ makothiyo ma kanama, wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba pamo iŋ thɔŋ baŋ ka baliŋ ba baŋ.

13. Malukunande ɔhi-maaati Maŋ

1. Wɔɔ yo ɔ, kiŋ maloho ba niyo kuyankaŋ ba kaa ka wunde thimo iŋ ba niyo ka keken naman.

2. Wɔɔ yo ɔ kiŋ iŋ maloho ba pena keken, ndoo keken, thitha keken nama e wunde helen duwa ɔ tenkilina ka keken namaŋ ko.

14. Malukunande ɔhi-iŋ Manan Maŋ

1. Wɔɔ yo ɔ, kiŋ iŋ maloho ba thara e ka dɔŋ ka keken mene kiŋ ba niyo bali ba thɔnkɔy ka keken nama koŋ.

2. Maloho ma beŋ kaa ba thanthiyo baana thiiya wo ba bohitoko ba ba thɔnkɔy ba ta wunde nii hukominament o ba tetiya thɔŋni ba ka Unayted Nesɔn.

15. Malukunande Kōhi-in Masōchi Man

1. Wɔɔ yɔ wɔ kɪŋ iŋ maloho ba niyɔ ka kiyo wundɛ ka.
2. Wɔ kaa ba thanthiyo madɔŋɔ ma ka kɛkɛn nama ko ɔ ba thanthiyo ba sɛkita kɛkɛn ku fɛɛna ba dɔma na kɛna kiyo wundɛ.

16. Malukunande Kōhi-in Masōnmanthe Man

1. Bayapeɗi iɗi yeɗemeɗi be theɗe fuɗa, be keɗiɗiɗa niɗi huɗpo, keken naɗeɗi, ku laniya ko kanameɗi, kiɗi iɗi maloho ba deɗande/yeɗtande e dethuwa huɗpo ho kanameɗi. Biya be beɗi kiɗi iɗi maloho ma sinthe maaka deɗa/yeɗto, iɗi ma kahudɗo be pathi.
2. Hu deɗande ha kiɗi ba koo na wo wathe won, in won yeɗeme won, meɗi kathabanthi ba deɗande.
3. Nkpeeni ki na dooma huɗpo ka faydo. Ki kpeeni kiɗi iɗi maloho ba pamo kama doɗiyande mene keken ko kanameɗi ka bali yoo bali.

17. Malukunande kōhi-in Masōmanle Man

1. Wɔɔ yɔ wɔ kin iŋ maloho ba niyɔ iŋ kɛɛ wundɛ wunthen ɔ bindɛ bilɔ kɛɛ banthe in biya bifɛɛna.
2. Wɔɔ ka ba tute sɛmbɛ ka kɛɛ naman ban.

18. Malukunande kōhi-in Masōn matati man

Wɔɔ yɔ wɔ kin iŋ maloho ba siimɔɔ na thimo wunde, iŋ ba thɔɔ ka dina ba thimo wunde ɔ ba kpɔɔɔ ka dina ba beŋ e thɔɔ ka dina bafena malɔɔ yoo malɔɔ, iŋ helen kulaniya ko kanaman. Wunde kin iŋ maloho ba meŋande iŋ biya be bɔye ba niyɔ ka masii manthe eba thɔɔjina kulaniya ko kanamen ka wan mɛne rɔkɔɔ.

19. Malukunande Kōhi-in-Masōmanan Man

Wɔɔ yɔ wɔ kɪŋ malohɔ ba tɛpa funun kama simɔyko ma kanaman, iŋ ba kponkila ho thimo wundɛ. Wun thɔlande, malohɔ ma bɛŋ kin ba bohɪtɔko kulaniyande, e wɔɔ yina thana tepe ba yi ba niya niŋ ba kpala mɛnɛ ba kponkila ka nkalɛŋ ba pankitinande funun ho bɛŋ.

20. Malukunande Kōhi-Kale/kōṇthōkaye Man

1. Wɔɔ yɔ wɔ kɪŋ kulohɔ ba komandɛ kathabanthɛ ka wuthɛbɛ. Wɔɔ ka ba pithito ba niyɔ ka mathuŋandɛ yoo mathuŋandɛ ɔ ka nkaŋ ka ndoo nkaŋ ka thimo ka wundɛ.
2. [Missing?]

21. Malukunande Kōhi Kale-in Manthe Man

1. Wɔɔ yɔ wɔ kɪŋ iŋ maloho ba niya wali iŋ hu kɔmimament ho ka sɛmbɛ baŋ ka kɛkɛn ko kanamaŋ ɔ ba thiika ba hu gbɔŋ ho thimo wundɛ ba kuta sɛmba baŋ.
2. Wɔɔ yɔ wɔ kɪŋ iŋ maloho ba bilande ɔfisi yoo ɔfisi wo ka hu kɔminament ka kɛkɛŋ namaŋ ko.
3. Bathimo biya ba niyɔ, bɛna hu kɔminament ba niye wali. Biya bɛ bɛŋ ba thiikiyɛ ba bayapa mɛnɛ yɛrɛmɛ ba fununiyɛ biŋ thaya ka hu kɔminament ho bɛŋ. Bindɛ ba thiikiyɛ wo thimo biŋ ka wan ɔ ka ma rɔgbɔkɔ.

22. Malukunande Kchi Kale-in Maale Man

Wɔɔ yo ɔ kiŋ iŋ maloho ba nskita kenkey ko kanamaŋ ba Pama niŋ ba duŋkuna niŋ fɛɛra ba masiteke kama o kama e niy ɔɔ wo ba yiki, e puŋka niya wali, o gbɔŋni ɔ hutaniya ho denki kenken ko kanamaŋ ko niŋ tute lima.

23. Malukunande Kɔhi-Kale-iŋ-Mataati Maŋ

1. Wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba niya wali, ba yetha wali ba thimo wunde iŋ ba thunkuno malɔɔy mɛnɛ ba pamo hu thana kuta wali.
2. Kufakinande kaaka kuthunkun ba ɔɔ yo ɔ wo ni wali. Wɔɔ yo ɔ ba thunkuno siŋthe ba waliŋ ba dɔŋiyande.
3. Wɔɔ yo ɔ wo ni wali ba thunkuno kɔpiŋ wo tɛŋɛ ba yethe nama iŋ kubɔriko kanamaŋ alako dɛ be niy iŋ yiki ka biya-mɛtin hutete. Kuthunkun ko bɛŋ ba punka hɛlɛŋ ba mase ka gbethɛŋ ba niŋ pɛnki.
4. Wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba thankina ɔ ba thɔyɔ nkaŋki niŋ mase.

24. Malukunande Kɔhi-Kale-iŋ-Manaŋ Maŋ

Wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba fɛɛmiya iŋ ba dunkuno malɔɔ ma kɔndaden ba niya wali mɛnɛ malɔɔyŋ makasade ba fɛɛmiya iŋ kutunkun.

25. Malukunande Kɔhi-Kale-iŋ-Massɔhi Maŋ

1. Wɔɔ yo ɔ bathɔma muthɔma mutɛnɛ ba hupethɔ kɔɔ nama ko iŋ kubɔri namaŋ, kowunde ba punka kuta mu wunde bili/thɔɔ. Wunde ba Kuta banka ba wunde iŋ kubɔri namaŋ fure, ba punka ba maso. Wunde ba maso be thoona ɔ bethanthi, ɔ bali ba denki ba wunde niy humɔnɛ.
2. Komisayŋ be iŋ mpay namaŋ ba maso. Mpati be kiyo ka yento/dɛŋo, be tha kiya ka yento/dɛŋo fooma ba kuta ma mase manthe e bindɛ pamo nanthe.

26.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

27.

1. [Missing]

2. [Missing]

28.

[Missing]

29.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

30.

[Missing]
